

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 vonatkozóan a feladó (KUE) ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
2 Átvető (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) KUEHNE + NAGEL TRANS KFT. H-2118 Dány ÁRUÁTVÉTEL 19.											
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.03.28		18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
5 Beigefügte Dokumentok SAP:214399		Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!											
6 Jel és szám Marks and Nos Kiemelve 7 und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahi der Packstücke 9		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung PAL		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung KFZ-Zubehör		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in 11 kg Bruttogewicht in Kg 963		Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3 0	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) P:019075,017420		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom 0		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvető Consignee Empfänger					
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely taken over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen											
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmintve, freight paid, frei Bérmintve, freight to be paid, X		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen											
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Hatvan am on 2019.03.28.		23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers KUEHNE + NAGEL TRANS KFT.				24 Az áru átvétele, kellet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 3/28/2019							
22 A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders KUEHNE + NAGEL TRANS KFT. 3000 Hatvan, Turakút hrsz: 312.		25 Jármű Vehicle Fahrzeug Adószám: 18962006-2-10 Registration number Kennzeichen RIF419				Az átvető aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)							

29 MAR 2019

"Ricevuto con riserva di
 verifica su qualità e quantità"